

平成 年 月 日

保護者の皆様

船橋市立 小(中)学校
校長
学年主任

修学旅行の実施について

秋冷の候、保護者の皆様はいかがお過ごしでしょうか。

さて、本年度 年生の修学旅行を下記のとおり実施いたしますのでお知らせいたします。

つきましては、申込用紙に参加の有無をご記入の上、 月 日 () までに担任に提出
ください。費用につきましては、積立金より支払いをさせていただきます。

なお、説明会を予定しておりますので、ご多忙のこととは思いますが、ご出席下さいますようお願いいたします。

記

1. 目的
 - ・自然や文化財を見学し、学習を深める。
 - ・友達との集団生活を通し、小学校(中学校)でのまとめとして、楽しい思い出を作る。
2. 期 日 平成 年 月 日 () ~ 月 日 () 泊 日
3. 場 所 方面
宿泊先
住 所
電 話
4. 費 用 約 円 (宿泊費、見学費、昼食代、保険料、その他)
5. 説明会 月 日 () : ~ :

内容(目的、日程、費用、持ち物、保健関係、質疑応答、その他、)

※保健調査書と保険証のコピーをお持ち下さい。保険証は裏表ともコピー願います。

..... きりとりせん

参加申込書

船橋市立 小(中)学校長様
修学旅行への参加を申し込みます。

年 組 児童(生徒)氏名

保護者名 _____ 印

※都合により参加できない場合は、担任までご連絡下さい。

Sobre la excursión escolar

Sres. Padres de Familia,

Como consta, en la siguiente fecha realizaremos una excursión escolar del (3er/6to) grado.

Les rogamos rellenar la suscripción que está a continuación, y entregarla al profesor encargado de clase, hasta el día (日にち) de (月).

El gasto lo va a cubrir el fondo de reserva de cada alumno.

Habra' una reunión de orientacio'n en la siguiente fecha. Se ruega la asistencia de los padres.

NOTA

1. Objetivo:

*Observar la naturaleza y los monumentos históricos para profundizar el conocimiento.

*Llevar buenas relaciones con los compañeros y pasar juntos unos días dignos de ser un buen recuerdo del último año de la escuela.

2. Fecha

el día (日にち) de (月) ~ el día (日にち) de (月) del año (年).

3. Lugar

Región:

Alojamiento:

Dirección:

Teléfono:

4. Gastos (alojamiento, entradas, comida, seguro etc.)

Costo total aproximado : () yenes

5. Reunión de orientación

Fecha: el día (日にち) de (月)

Horario: (:) ~ (:)

Tema: Objetivos, programa, gastos, equipaje, seguros, etc.

Traigan por favor a la reunión la encuesta sobre la salud y una copia (los dos lados) del Seguro Social de Salud.

Suscripción

Sr. Director de la escuela municipal de (学校名)

Participaré en la excursión escolar.

(grado 学年) (grupo 組) (nombre del alumno)

(firma del responsable de la familia)

*En caso de no poder participar, consulte al profesor encargado de clase.